



輔大法國語文學系系友電子報 第五十一期

發行人：沈中衡

發行單位：輔仁大學法國語文學系

聯絡電話：(02)2905-2581、2905-2587

E-mail：D22@mail.fju.edu.tw

發行日期：2015/02/11

Département de français vous adresse
tous ses meilleurs voeux pour 2015



古怡心修女(Soeur Fidelis)近照分享



2014年11月莊碧玲系友(第13屆)探望定居德國的古修女。



主任的話

各位敬愛的系友，

LA302教室從這個學期開始成為具備視訊會議功能的遠距教學教室。視訊加上遠距教學，使得我們的行政與教學工具又多了一個靈活又便捷的選項。我們已經利用視訊會議進行碩士班甄選口試，舉行碩士班論文發表研討會，也利用這個工具跟遠在比利時魯汶大學姊妹校的老朋友**M. Servais**召開一次跨國跨校研究計畫會議。時代在翻轉，工具在更新。今年一月，外語學院跟三家廠商簽署產學合作實習合約，持續拓展學生學用合一的領域選項。將來我們可以利用遠距視訊的方式來進行學術研討及外語教學，更可以用來與企業廠商連結，進行產學合作實習的專業訓練工作坊，在有限的資源框架下讓我們的行動創造更大的CP值。

一步一腳印，輔大法文系透過一點一點小小的努力與嘗試來跟上時代的腳步。我們當然需要所有熱愛法文系的系友持續關注我們，提供想法，提供資源，提供奧援。

Merci pour tout!

沈中衡

中華民國104年2月6日

首屆法文研究生國際研討會 多功能數位互動教室初體驗

103年12月19日(五)，本系假外語學院新建LA302多功能數位互動教室舉辦首次法文研究生國際研討會，本次研討會共發表10篇論文，除了輔大及中央大學法文系研究生外，更邀請法國、比利時、加拿大及中國大陸之法文相關碩士班研究生透過網路視訊會議參與本研討會。

當天上午9點研討會正式開始，在法國在台協會文化處長致詞後，首先由加拿大發表人透過視訊系統發表論文，接著5個場次都是本地發表人，下午則安排另外4位外地研究生發表，視訊過程流暢順利、一氣呵成。

視訊會議在私人企業司舉，透過視訊會議舉辦研討會成本支出，另一方面同時擴大研討會之參與面，以最低之成本達到最高之效應。



空見慣，但是在國內法文圈卻是創
研討會一方面可大量節省研討會之舉

辦成本支出，另一方面同時擴大研討會之參與面，以最低之成本達到最高之效應。

首屆法文研究生國際研討會 多功能數位互動教室初體驗

藉助於現代科技之便，學術研討會之觸角得以往國際延伸，我國之研究生將得以與其他國家之研究生共同分享研究成果，切磋學術論文撰寫方法，增進專業知識，鍛鍊學術發表技巧。臺灣的研究生寫在臺灣的法國人的身份認同，法國的研究生寫在法國的中國大陸人的身分認同，在臺灣的中國大陸同學寫中國大陸的形象，比利時的研究生寫澳洲的英美文化勢力以及亞洲文化勢力的對照，學術文化的意見交流場域，就是這麼活潑多元！

研討會後發表者可修改其論文，再經匿名審查機制審查通過後，將論文收集成冊出版為正式專書。



103學年度申時平系友獎學金獲獎心得

【撰文：大三吳孟儒(Ilona)同學】

首先真的很感謝系上的老師們頒發這個獎學金給我，也很謝謝系友申時平先生提供這個獎學金。我曾在幫系刊編輯時有機會看到有關申時平學長的文章，進而得知這個獎學金是為紀念申學長關懷與奉獻的精神，並嘉惠更多莘莘學子，所以我才決定要申請這筆獎學金。

拿到這筆獎學金後，也讓我反思了許多，我看到的不是獎學金的金額，而是獎學金背後的鼓勵、期許與意義，我期望自己有一天也能像申學長一樣，成為一位熱心助人以及內心充滿愛的人。就如我申請動機書上所述一樣，我會好好珍惜這個資源，希望能把這筆獎學金利用在購買法語雜誌或是書籍上，雖然台灣離法國很遠，而我不常有機會能到法國實地遊覽、參觀，但能藉由閱讀報章雜誌讓我更深入了解法國的文化以及了解世界另一端的生活，亦能好好地增進自己的法語能力以及擴充自己的文化背景知識，進而幫助更多需要幫助的同學。我期望在我能範圍許可下繼續的進行課後輔導這項活動，服務更多的同學，不僅是課業上的交流，也希望透過這項活動彼此鼓勵、彼此協助。我也期許自己能夠時時刻刻記得飲水思源，讓感恩的心使自己更加茁壯，朝自己的夢想以及目標前進，有朝一日回饋社會。

103學年度申時平系友獎學金獲獎心得

【撰文：大三林筱靜(Mireille)同學】

這學期在系上老師的幫助下，獲知關於獎學金的資訊，並給了我一個申請的機會，真的幫助我很多。

一直以來我都很喜歡法文系這個地方，有親切的師長、同學及豐富的課程；然而由於家境因素必須半工半讀，不論體力及時間上，往往有力不從心的感覺，除了經濟是一大重擔，對於不能在課業上專心，並付出更多時間，一直讓我感到很難過。當系上有熱心的老師知道這個情況後，便馬上通知我進行獎學金的申請，並且真的也很感謝系上給了我這個機會，核可了我的申請。

對我來說，要感激的並不只侷限在經濟上的幫助；另外還包括隨著金錢負擔減輕，而得以省下的部份工作時數，讓我這學期可以有更多時間專注在課業上；並且進一步還讓我感覺到，法文系上的關懷與體貼，是可以橫跨幾十餘年一直存在而源源不絕的。有了這筆獎學金之後，我希望能讓它發揮最大的功用，並把省下來的打工時間，移到功課上，彌補之前累積的不足。

最後，真的要再一次感激申奶奶設立這筆獎學金，也很感謝歷屆以來系上學長姐們及老師們帶來的各種關懷及幫助。雖然半工半讀偶有疲憊的時候，但是能換來在法文系讀書的日子，我真的感到很值得也很感謝；有了這筆錢的幫忙，今後我會更努力地專注在課業上。

~另眼看法國~

奇幻法國

【撰文：大四邱奕翔(Fabien)同學】

在巴黎垂死的光幕下，人們會繼續為過去的美好時光跳著醉生夢死的舞步，抑或出發尋找新天地？

1、巴黎·垂死

我站在巴黎鐵塔前的廣場上，感到迷惑與不解。

時間拉回到兩天前的晚上，衝著居斯塔夫·艾菲爾(Gustave Eiffel)的名號，我放棄了有名的紅磨坊(Le Moulin Rouge)和麗都(Lido)，獨自一人窩在他所建造的拉丁天堂(Paradis Latin)夜總會的角度裡啜飲著香檳，看著舞台上晃來晃去的乳頭，令我聯想起米老鼠的大眼睛。這裡的裝潢還算過得去，服務生也很盡責地服務，唯一的遺憾是前方柱子擋住了我的視線，還有些不安的是，周圍男男女女對我投來曖昧的目光。不知不覺中，表演結束了，大家魚貫地走出舞廳，此時我只覺得——空虛。

時間拉回到前一天中午，當時我正在Alain Ducasse（米其林三星主廚）旗下的Le Meurice用餐，這裡以前是由Yannick Alléno（米其林三星主廚）主廚，但他離開後仍鞏固著三星寶座。從開胃菜到點心，每道菜都保有新派料理的特色，無厚重醬汁，非常新鮮，充滿創意。隨著最後一口熱騰騰的夏威夷Kona咖啡順著食道流進我的胃，我感到了一種與當時生理狀態相反的感覺——空虛。

~另眼看法國~

奇幻法國

時間拉回到當天中午，在聖米歇爾地鐵站旁的小巷裡，一堆餐館試圖以極低的價格提供豐富餐點來吸引顧客上門，我很訝異這種商業模式在以CV值至上的法國居然得以生存，但對學生的我而言無疑是一大福音。吃飽後漫步在巴黎街道，沿途的名勝古蹟不少，吉普賽人和遊民卻也以倍數增加，我下意識躲避對我有所求的人群。奇怪的是，這些名勝古蹟對我而言彷彿只是迪士尼樂園裡的玩物，它們讓我感到——空虛。

現在，我才知道，原來聳立在我面前的鐵塔，既非豐功，亦非偉業，它充其量只不過是一個巨大的金屬墓碑，紀念著巴黎美好時代的結束。現代巴黎拖著苟延殘喘的身軀，以征服者的虛張聲勢姿態向外宣揚著它的歷史地位，內裡卻悄悄地、緩慢地老化、蛀空。我很訝異，只有我聞到這腐敗的氣息嗎？難道社會治安敗壞不是一個顯而易見的指標嗎？現在看似金碧輝煌，難道是泡沫化前的迴光返照嗎？

我納悶著，在巴黎垂死的光幕下，人們會繼續為過去的美好時光跳著醉生夢死的舞步，抑或出發尋找新天地？

~另眼看法國~

奇幻法國

2、旅館·氣泡

瑞典有冰旅館，日本有油燈之宿，就連台灣也有鹽旅館，那法國有什麼呢？答案是氣泡旅館！你是否曾想像，在毫無光害情況下，躺在舒服的床上仰望滿天星空呢？你是否曾想像，在樹木的包圍下就地而睡，感受森林的氣息和大地的脈動呢？氣泡旅館就是為了滿足這個夢想而設計的！



其實在法國，這種旅館已經很普遍了，提供客人多元化的體驗。比如我選的**La Tuilière**氣泡旅店，就有四種可愛的主題：一千零一夜之戀、禪、魅惑小屋以及大自然戀曲，每種都有自己獨特的代表性裝飾，唯一共同點是軟綿綿的雙人床和一台小型天文望遠鏡！

我認為，在苦力經濟崩解後，一些以想像力和創造力為核心思維的體驗經濟會更蔚為風潮，或許會是未來的經濟主流。



~另眼看法國~

奇幻法國

3、穴居·文化

法國其實還存在著不少在台灣想像不到的自然或人文奇觀。眾多的鐘乳石洞就不多說了，最令我感到新奇的是圖賴訥(Tourraine)和昂熱(Angers)附近的穴居文化了！我記得在小學社會課本讀過：「窯洞是黃土高原的一大特色，當地居民利用了垂直壁立性，直接...」，這種穴居文化其實在法國、土耳其、西班牙等國都得見其蹤影。



穴居在法國稱為Troglodyte，原意指「住在紅海邊的穴居人」，現今則泛指所有穴居文化。據說埃及豔后克利奧佩脫拉七世還會說他們的語言呢！我所拜訪的穴居城叫杜埃拉豐坦(Doué-la-fontaine)。遠在一千兩百萬年前，這裡還被海水覆蓋著，大海退去後，原本堆積的貝殼珊瑚礁類生物形成了貝殼灰岩，被人們稱作“法浪”(Falun)。由於貝殼灰岩的質軟多孔特性，讓當地居民得以直接鑿洞居住在裡面，不僅冬暖夏涼，還可禦敵。如今，這些奇特的房子已無人居住，它們大多成為了餐館、酒窖、博物館，甚至是動物園。

~另眼看法國~

奇幻法國

印象最深的是一個叫做“石棺墓穴”(Cave aux Sarcophage)的私立博物館，但不開放自由參觀，必須由導覽人員帶領才能進行參觀。據那位帥哥解說，這些石棺全是墨洛溫王朝時代做成的，由於密不透風的關係，當考古人員打開後，發現屍體居然完好無缺，令人對當時的手工藝不禁肅然起敬，而在隧道的後方，還有多處秘窟由於安全考量無法探索。

還有一個叫做“法浪秘密”(Le Mystère des Faluns)的博物館，也頗有看頭。法浪秘密是一個寬廣彎折的洞穴，裡面用了許多聲光科技來營造懸疑的氛圍及解說當地歷史，全程自由參觀，我覺得它有點像蒙梭侯城堡(Château de Monsoreau)——似乎法國人只要遇到寬廣的空間而不知如何是好時，就會拿聲光來填補空缺，難道又是一種法式的虛張聲勢嗎？



4、死者·能舞

以某種角度而言，法國其實是一個很會利用資源的國度，身為少數食用內臟的民族，他們連自己的同胞也不放過——放心，我不是要講《沈默的羔羊》裡的食人魔漢尼拔。他們如何利用同胞的死呢？答案就是，有系統的規劃墓園，將死亡概念轉化為捕捉靈魂的時刻，再將靈魂概念化為藝術品，以各具特色的墓碑呈現，這些墓碑在經過風吹雨打後，反而更能體現出時間侵蝕的滄桑，與墓園的氛圍相得益彰。

~另眼看法國~

奇幻法國



相形之下，羅浮宮或奧塞美術館裡做作的雕像，雖然近乎完美，卻喪失了一種應有的活力，令人感到無趣。其實以經濟學的補貼觀點來看，我們可以把這整個墓園視為一個連結各方需求的平台機制，名人和遊客為被補貼方(免付費)，想葬身此地分享榮光的人為付費方。多聰明的生意

點子啊。墓園以埋在此處的名人墓碑為櫥窗，吸引遊人前來駐足觀看，再讓有名望的人興起葬在此處的衝動。

與台灣墓園陰沈沈氛圍大異其趣的是，法國墓園充滿了活力與能量，人們往往會有這些死者還活著的錯覺，進而產生濃厚的感情。比如我就曾在拉雪茲神父公墓(Le Père Lachaise)遇到一位正在尋找莎拉·伯恩哈特(Sarah Bernhardt，十九世紀末、二十世紀初最著名的法國舞台劇女伶)之墓的老奶奶，當時天已幾乎全黑，看不清地圖，她以著急的語氣請求我：「今天我一定要把這朵花送到她的墓前，不然她太可憐了，剛剛經過她墓前，居然一朵花也沒有，所以趕忙去買了一朵...」



~另眼看法國~

奇幻法國

像這些名人墓的供品往往有其背後涵意，譬如在賽日·甘斯布(Serge Gainsbourg)之墓，我們會看到許多地鐵票根，因為他曾經唱過一首叫做《丁香站剪票員》(Poinçonneur des Lilas)的歌。又如法國詩人波特萊爾(Charles Baudelaire)之墓，我們也能看到許多花來紀念他最著名的詩集《惡之華》(Les Fleurs du Mal)。

若要說墓園排名，首屈一指的必然是拉雪茲神父公墓(Le Père Lachaise)——我認為這是巴黎少之又少的淨土；緊接在後，我認為是位於魯昂(Rouen)的紀念墓園Le Cimetière

Monumental，之後才是也在巴黎的蒙帕納斯公墓(Le Cimetière de Montparnasse)。另外，值得一提的是，位於科西嘉島的阿雅克肖(Ajaccio)墓園，這是我所看過最像城市的墓園，裡面墓碑幾乎清一色都是小房子的樣貌——傳說在二戰期間某個夜晚，德軍飛機來轟炸，當時城裡人已熟睡，一片漆黑，反倒是墓園裡透露的燭光較為顯眼，讓德機誤以為墓地才是城市，因此讓真正的城市逃過一劫，所以，此地才流傳著死人救了活人的故事。



~另眼看法國~

奇幻法國

或許台灣也能學學法國，建立名人墓園，不然，更直接點，做個名人博物館。我們可以把博物館分成許多小紀念堂，裡面放置名人蠟像，擺放這位名人相關書籍、影片和最能代表他的作品或豐功偉業，如此一來，在其有生之年，不，往生之後，也能繼續貢獻其名人效應，庇蔭後代子孫的經濟繁榮。

5、聖女·節慶

有時想起來覺得滿可笑的，法國的經濟危機似乎與節慶活動成正比，很難想像在濃妝豔抹和奇裝異服下所隱藏的，常常是對失業的不安和焦慮。記得我在安排行程時，常常會焦慮在某地待太久而無聊，但結果證明，這份擔心是多餘的！因為法國的每個地方，只要不是太過鄉下的小城，基本上每個禮拜都會舉辦或多或少的節慶活動。在此介紹兩個我印象較為深刻的節慶：聖露西節(La Fête de Saint Lucie)和聖女貞德節(La Fete de Jean d'Arc)。

聖露西節(La Fête de Saint Lucie)，又稱為瑞典光節(Fête suédoise des Lumières)，由於以儒略曆來說，12/13開始的白日時間會越來越長，因此人們決定在此日舉辦節慶，象徵Saint Lucie到來。做為歐洲傳統節慶，每年都會選擇一個少女代表露西，所有隊伍裡的少女都得身穿白衣，並繫上紅色腰帶，而且除了露西頭戴蠟燭皇冠外，其餘成員接必須手拿蠟燭，至於男士們除



~另眼看法國~

奇幻法國

除了手拿蠟燭外，僅需著白衣，並戴上一頂圓錐長帽，無須綁紅腰帶。簡言之，就是白衣女郎組成的燭光走唱團，她們會先在教堂演唱，之後再以遊行方式繞行附近街區。



至於聖女貞德節，則是為了紀念英法百年戰爭時的巾幗英雄——貞德。她的身影在今日的法國隨處可見，就連在二戰時也被當作民族靈魂來激勵人心。簡單提一下貞德的故事，首先，她是一位出生于農村的村女，在十六歲那年，突然蒙主感召，挺身而出幫助查理七世征戰，重拾江山。據說查理七世在希農城堡接見貞德時，為了測試她是否是那位至高無上的天父所派來的，故意找來了三百位貴族紳士站在一起，考驗她能否辨認他，沒料到她透過神助辦到了，於是查理就撥給她一支軍隊，終於在1429年5月8日解了奧爾良之圍，於是當地人每年此日都會舉辦貞德大遊行和中古市集，紀念這次勝利。之後歷經一連串征戰，查理七世成功地抵達漢斯(Reims)加冕為王。順帶一提，如果

~另眼看法國~

奇幻法國

沒有貞德的幫助，查理根本無法如願登基，當時甚至還流傳著諷刺他的歌謠：「我們這如此和善的王儲還剩下什麼？奧爾良、博讓西、Cléry 聖母院、旺多姆、旺多姆...」(Que reste-t-il à ce dauphin si gentil? Orléans, Beaugency, Notre-Dame de Cléry, Vendôme, Vendôme...)，至今在博讓西的鐘樓還可聽到這首鐘聲歌謠，對照今日法國的驕傲，聽來——嗯，頗有調侃味道。

6、南特·狂想

儒勒·凡爾納(Jules Verne)是十九世紀最著名的法國科幻小說家，他的諸多小說如《環遊世界八十天》、《地心歷險記》、《海底兩萬里格》等都是家喻戶曉的作品，就算沒能閱讀原著，人們對這些書名應該都不陌生。在這裏我要向大家介紹的是凡爾納的家鄉——南特(Nantes)。

南特原本是金屬味濃重的城市，舉目皆是工廠與停泊在港口的船隻，直到二十世紀末才興起了一連串城市更新計劃，成為充滿文創氣息的夢幻之城。在歷史方面，它保存了有名的布列塔尼女公爵安妮的城堡(Château des duc de Bratagne)，安妮(Anne de Bretagne)不僅是布列塔尼至今最有名的人物，更曾兩度成為法國皇后，在她死後布列塔尼就正式成為法國領土。在藝術方面，不論是河邊、



~另眼看法國~

奇幻法國

街頭小巷或任何不起眼的地方，都有可能出現藝術作品。在科學方面，它則擁有先進的天文館，每天都有專業講師為大家講解星空奧秘和節目。在購物方面，他有風格獨特的波默海耶大道(Passage Pommeraye)。而在城市娛樂方面，依照儒勒·凡爾納小說打造的機械島(Les Machines de L'Île)則吸引了全部目光。



這機械島絕對是兒童天堂，裡頭的設計主要圍繞在三個主軸，一是儒勒·凡爾納的異想世界，二為達文西的機械設計，三為南特歷史。買入場券時，就得先選好遊覽路線——海底主題旋轉木馬、騎機械大象或機械藝廊，皆是為小孩設計的，但沒我想像中好玩。

至於美食，當地最有名的蟬鳴酒館(La Cigale)令我難以忘懷，風格獨特，但我點了一盤生蠔中的貴族品牌吉拉朵(Gillardeau)搭配當地最推崇的蜜思卡得(Muscadet)白酒，覺得不太滿意，酒喝起來甚至還有嘔吐味，不知哪裡出了狀況？但它最有名的還是新藝術風格的建築本身，從1895年開幕至今，吸引了許多社會名流來訪，並在1964年被列為歷史古蹟保護，列為十大南特必遊景點之一。

~另眼看法國~

奇幻法國

南特讓我想起高雄市，同樣是工廠林立的工業港，如今都在經濟美學思維下進行轉型，或許有朝一日，駁二特區將可和機械島媲美，但文化底蘊一時之間還難以相提並論。一來高雄的歷史文化遠不如南特深厚，當我們講到南特時，可以談到布列塔尼大公國甚至是羅馬興亡史，但當我們談到高雄時，大多只能在清領時期和日治時期打轉，上千年的歷史文化差距不是幾十年努力就能超越。二來南特有儒勒·凡爾納這樣的國際歷史名人效應加持，而他的科幻小說又剛好提供了源源不絕的創新能量，多少對城市的未來設計有所影響。所以，我也期待他的想像力能帶給法國影響，或許就是我期待的「奇幻法國」。

榮譽榜

甄試錄取輔仁大學法國語文學系碩士班

沈修宇 Sylvain 吳睿芬 Francine 馬允至 Doriane
謝佳伶 Sarah 謝宜蓁 Elsa

榮獲104學年度輔仁大學鼓勵學士班
成績優異就學碩士班獎學金

吳睿芬 Francine

謝佳伶 Sarah

榮譽榜

大四 邱奕翔 Fabien

榮獲外語學院跨文化溝通中心舉辦「2014年Exchange 365 海外心得徵文比賽」第一名，作品名稱：[奇幻法國]

大四 馬允至 Dorine

榮獲103-1學務處學生學習中心舉辦「畫面徵文比賽」佳作，作品名稱：[讓鮮花失色的光芒--翁山蘇姬溫柔堅定的眼神]

~活動照片~

【職涯講座】外語出發，經貿接軌-語文系所學習地圖探索

時間：103年11月5日 13:40-15:30

地點：LA202教室

講者：饒志弘先生(外貿協會培訓中心專門委員)



~活動照片~

【職涯講座】軍事院校法語教學經驗談

時間：103年11月19日 13:30-15:30

地點：聖言樓SF131教室

講者：林志堅系友(第36屆、國防大學語言中心法語教官)



~活動照片~

2014 Beaujolais – *Bon*酒來！薄酒萊！

時間：103年11月26日(三)13:00~15:30

地點：潛水艇的天空

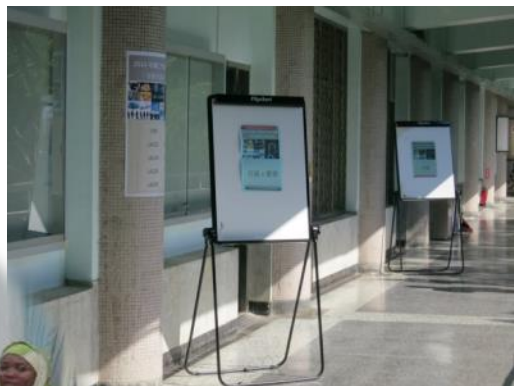


~活動照片~

2014校慶系友回娘家

時間：103年12月6日(六)

地點：外語學院2樓



~活動照片~ 產學合作博覽會

參與廠商：威立顧問、雄獅旅遊、桓達科技
雲朗觀光、法商迪卡儂

時間：103年12月10日 13:40-15:30

地點：聖言樓SF131



~第二學期活動預告~

法文系系徽徵稿

創造屬於我們的法文系系徽

法文系系徽徵稿辦法

◎ 活動目的：

輔大法文系創系已超過 50 年，為了凝聚大家對輔大法文系的向心力，希望大家能用創意把對法文系過去的回憶、現在的認同、和未來的期待，透過圖像創造出屬於輔大法文系這個大家庭的系徽。

◎ 徵件期間：

即日起至 2015 年 2 月 28 日 23:59 截止。

◎ 參賽資格：

輔大法文系在校生及系友。

◎ 主辦單位：

輔大法文系學會。

◎ 主題內容：

內容不限。(依照個人創意、靈感，自由發揮。)

◎ 作品規格：

作品形式不限(可用圓形、橢圓形、三角形、正方形...等)，作品請輸出成 JPEG/ai 檔案格式，作品像素 600x600 以上(越高越好)。

◎ 報名須知：

1. 於活動徵件時間(2015/2/28, 23:59 前)將：作品電子檔、作品名稱、創作理念、系級(系友請提供畢業年度)、姓名、連絡電話，傳至 E-mail：jennifer40625@hotmail.com，郵件主旨請標明「輔大法文系系徽」

◎ 以網路投票方式票選：

主辦單位將作品統整至 GOOGLE 表單上，於 3/2~3/27 進行網路投票，選出得票最高者。

◎ 得獎公告：

2015 年 3 月 29 日，於「輔仁法文系系學會」臉書粉絲專頁公布。

2015 年 5 月 27 日，於「法文之夜」頒發獎狀及獎金 500 元給得票最高者。

◎ 活動獎項：

網路票選最高票者，頒發獎狀及獎金 500 元。

◎ 提醒及聲明事項：

1. 稿件需確實填寫以下資料，及附上相關檔案

(傳至 jennifer40625@hotmail.com):

作品電子檔、作品名稱、系級(系友請提供畢業年度)、姓名、連絡電話、E-mail。

2. 曾經參加國內外其他任何展覽或比賽之得獎作品，**不得重複參賽**，若經查明將取消其得獎資格及追回所得獎項、獎金，獎位將由網路票選第二高票遞補。

3. 參賽者應擔保對其參賽作品擁有合法著作權利，若有抄襲或侵害他人之權利者，除應自負相關責任外，如有得獎，**將取消其得獎資格及追回所得獎項**。

4. 得獎作品其著作財產權及再授權著作財產權歸屬於主辦單位，主辦單位對於得獎作品之著作權享有無償利用權，日後不限地域、次數、時間得公開播送、公開上映、公開傳輸、公開展示、重製、編輯、改作、公開推廣或其他商業利用之權利，均不另予通知或致酬。

5. 凡經網路票選得獎確定之作品，不得要求取消得獎資格。

6. 凡參賽者即視同同意比賽之規定，如有未盡事宜，主辦單位得隨時補充說明之。

◎ 活動負責人：

法文系學會美宣長 陳婕諭 / 0911281985 / FB: Jennifer Chen

◎ 參考範例

48 屆系學會徽章 ↓

49 屆系學會徽章 ↓

輔大校徽 ↓



趕快發揮你/妳的創意，設計出屬於法文系的徽章！

~第二學期活動預告~

2015 La Vie en Rose 法文系週系列活動

活動名稱：LA VIE EN ROSE 輔大法文系 玫瑰人生法文週

活動時間：2015年3月30日~2015年4月2日

主要地點：輔仁大學風華廣場、外語學院小巴黎及教室

主辦單位：輔仁大學法文系系學會

- 系列活動：
- 1) 巴黎小市集
 - 2) 春之美酒—法國葡萄酒講座
 - 3) 二手市集
 - 4) 藍白紅法文餐旅法式野餐會
 - 5) 玫瑰人生 閉幕電影
 - 6) 法蘭西小講堂

~第二學期活動預告~

第48屆畢業班戲劇公演

劇名：Le Bourgeois Gentilhomme

(原著：莫里哀)

演出時間：5月14日(四)、15日(五)、16日(六)

演出地點：輔仁大學百鍊廳

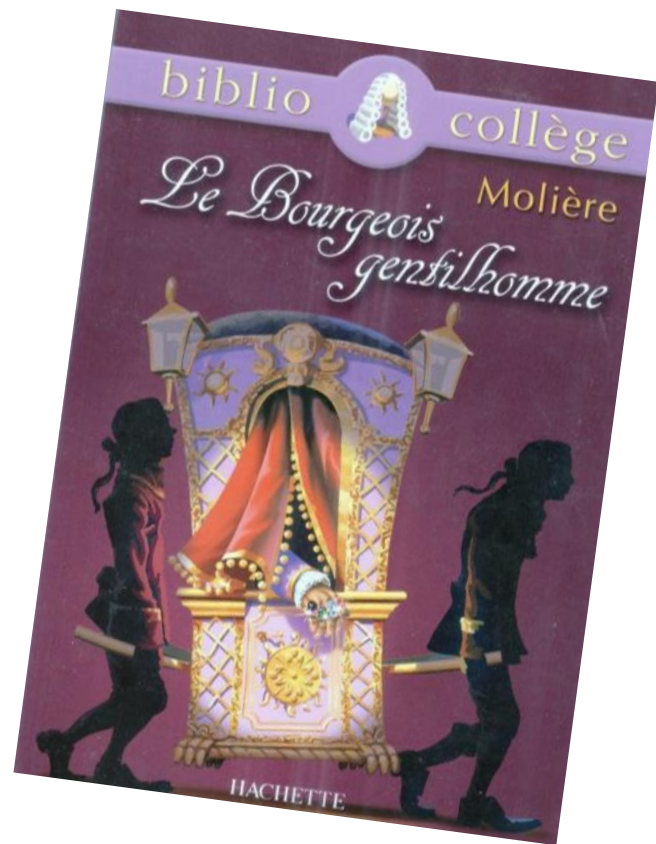
指導老師：李瑞媛老師

演出：法文系第48屆畢業生

【皇家翻轉劇團】 Gaipette R.

~敬請期待~

誠摯邀請系友蒞臨觀賞



心靈法語



摘自臉書粉絲專頁【La solution est en vous】

系友電子報徵稿

為使系友電子報充分發揮系友聯繫互動與凝聚向心力之作用，特別開放系友、在校生投稿，無論是近況 / 心情分享、企業求才招募、實習機會提供、商店活動廣告等，皆可透過系友電子報發佈系友週知，歡迎踴躍投稿，謝謝！

投稿請寄至 D22@mail.fju.edu.tw，主旨註明「系友電子報投稿」，並請提供您的姓名、屆別及聯絡方式；若對於電子報內容有任何建議或想法也請不吝告知，謝謝您！